

Gal

Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Τῆ ἐλευθερίᾳ, ἡμᾶς Χριστὸς ἠλευθέρωσεν; στήκετε, οὖν, καὶ μὴ
그- 자유에, 우리를 그리스도께서 자유롭게-하셨노라; 서라, 그러므로, 그리고 아니요
[G3588](#) [G1657](#) [G1473](#) [G5547](#) [G1659](#) [G4739](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3361](#)
πάλιν ζυγῷ δουλείας ἐνέχεσθε.
다시 멍에에 종-됨의 얹히지-마라.
[G3825](#) [G2218](#) [G1397](#) [G1758](#)

그리스도께서 우리로 자유케 하려고 자유를 주셨으니 그러므로 굳세게 서서 다시는 종의 멍에를 메지 말라

2 Ἴδε, ἐγὼ Παῦλος λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐὰν περιτέμνησθε, Χριστὸς ὑμᾶς
보라, 나 바울이 말하노라 너희에게, -라고 만일 할례를-받으면, 그리스도는 너희에게
[G3708](#) [G1473](#) [G3972](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G4059](#) [G5547](#) [G4771](#)
οὐδὲν ὠφελήσει.
아무것도 유익하지-않으리라.
[G3762](#) [G5623](#)

보라 나 바울은 너희에게 말하노니 너희가 만일 할례를 받으면 그리스도께서 너희에게 아무 유익이 없으리라

3 μαρτύρομαι δὲ πάλιν παντὶ ἀνθρώπῳ περιτεμνομένῳ, ὅτι ὀφειλέτης ἐστίν,
증언하노라 그러나 다시 모든 사람에게 할례를-받는, -라고 빛진-자 이노라,
[G3143](#) [G1161](#) [G3825](#) [G3956](#) [G0444](#) [G4059](#) [G3754](#) [G3781](#) [G1510](#)
ὅλον τὸν νόμον ποιῆσαι.
온 그- 율법을 행하기.
[G3650](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4160](#)

내가 할례를 받는 각 사람에게 다시 증거하노니 그는 율법 전체를 행할 의무를 가진 자라

4 κατηγορήθητε ἀπὸ Χριστοῦ, οἵτινες ἐν νόμῳ δικαιοῦσθε; τῆς χάριτος
꾸어졌노라 -로부터 그리스도, 그들 -안에서 율법 의롭게-되려는; 그- 은혜로부터
[G2673](#) [G0575](#) [G5547](#) [G3748](#) [G1722](#) [G3551](#) [G1344](#) [G3588](#) [G5485](#)
ἐξεπέσατε.
떨어졌노라.
[G1601](#)

율법 안에서 의롭다 함을 얻으려 하는 너희는 그리스도에게서 끊어지고 은혜에서 떨어진 자로다

5 ἡμεῖς γὰρ, Πνεύματι, ἐκ πίστεως, ἐλπίδα δικαιοσύνης ἀπεκδεχόμεθα.
우리는 이는, 성령으로, -로부터 믿음, 소망을 의의 기다리노라.
[G1473](#) [G1063](#) [G4151](#) [G1537](#) [G4102](#) [G1680](#) [G1343](#) [G0553](#)

우리가 성령으로 믿음을 좇아 의의 소망을 기다리노니

6 ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ, οὐτε περιτομή τι ἰσχύει, οὐτε ἀκροβυστία;
-안에서 이는 그리스도 예수, 아니요 할례가 무엇 힘-있지, 아니요 무할례;
[G1722](#) [G1063](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3777](#) [G4061](#) [G5100](#) [G2480](#) [G3777](#) [G0203](#)
ἀλλὰ πίσις δι' ἀγάπης ἐνεργουμένη.
오히려 믿음 -를-통하여 사랑 역사하는.
[G0235](#) [G4102](#) [G1223](#) [G0026](#) [G1754](#)

| 그리스도 예수 안에서는 할레나 무할레가 효력이 없되 사랑으로써 역사하는 믿음뿐이니라

7 Ἐτρέχετε καλῶς. τίς ὑμᾶς ἐνέκοψεν, <τῆ> ἀληθείᾳ μὴ πείθεσθαι?
달리고-있었느니라 잘. 누가 너희를 막았느냐, 그- 진리에 아니하게 순종하지?
[G5143](#) [G2573](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1465](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3361](#) [G3982](#)

| 너희가 달음질을 잘 하더니 누가 너희를 막아 진리를 순종치 않게 하더냐

8 ἡ πεισμονὴ οὐκ ἐκ τοῦ καλοῦντος ὑμᾶς.
그- 설득은 아니노라 -로부터 그- 부르시는-분 너희를.
[G3588](#) [G3988](#) [G3756](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2564](#) [G4771](#)

| 그 권면이 너희를 부르신 이에게서 난 것이 아니라

9 μικρὰ ζύμη ὅλον τὸ φύραμα ζυμοῖ.
작은 누룩이 온 그- 반죽을 부풀리노라.
[G3398](#) [G2219](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5445](#) [G2220](#)

| 적은 누룩이 온 덩이에 퍼지느니라

10 ἐγὼ πέποιθα εἰς ὑμᾶς ἐν Κυρίῳ, ὅτι οὐδὲν ἄλλο φρονήσετε.
나는 확신하노라 -로 너희 -안에서 주, -라고 아무것도 다른-것 생각하지-않으리라.
[G1473](#) [G3982](#) [G1519](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2962](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0243](#) [G5426](#)

ὁ δὲ ταρασσῶν ὑμᾶς, βαστάσει τὸ κρίμα, ὅστις ἐὰν ᾖ.
그- 그러나 혼드는-자는 너희를, 질-것이노라 그- 심판을, 누구든지 -든지 이면.
[G3588](#) [G1161](#) [G5015](#) [G4771](#) [G0941](#) [G3588](#) [G2917](#) [G3748](#) [G1437](#) [G1510](#)

| 나는 너희가 아무 다른 마음도 품지 아니할 줄을 주 안에서 확신하노라 그러나 너희를 요동케 하는 자는 누구든지 심판을 받으리라

11 Ἐγὼ δέ, ἀδελφοί, εἰ περιτομὴν ἔτι κηρύσσω, τί ἔτι διώκομαι?
나는 그러나, 형제들아, 만일 할례를 아직 선포하면, 왜 아직 핍박받느냐?
[G1473](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1487](#) [G4061](#) [G2089](#) [G2784](#) [G5101](#) [G2089](#) [G1377](#)

ἄρα κατήργηται τὸ σκάνδαλον τοῦ σταυροῦ.
그러면 폐해졌노라 그- 걸림돌이 그- 십자가의.
[G0686](#) [G2673](#) [G3588](#) [G4625](#) [G3588](#) [G4716](#)

| 형제들아 내가 지금까지 할례를 전하면 어찌하여 지금까지 핍박을 받으리요 그리하였으면 십자가의 거치는 것이 그쳤으리니

12 Ὅφελον καὶ ἀποκόψονται, οἱ ἀναστατοῦντες ὑμᾶς.
원하노라 또한 스스로-끊어지기를, 그- 소동하게-하는-자들이 너희를.
[G3785](#) [G2532](#) [G0609](#) [G3588](#) [G0387](#) [G4771](#)

| 너희를 어지럽게 하는 자들이 스스로 베어버리기를 원하노라

13 Ὑμεῖς γὰρ ἐπ' ἐλευθερίᾳ ἐκλήθητε, ἀδελφοί; μόνον μὴ τὴν
너희는 이는 -위하여 자유 부름을-받았노라, 형제들아; 오직 아니요 그-
[G4771](#) [G1063](#) [G1909](#) [G1657](#) [G2564](#) [G0080](#) [G3440](#) [G3361](#) [G3588](#)

ἐλευθερίαν εἰς ἀφορμὴν τῆ σαρκί. ἀλλὰ διὰ τῆς ἀγάπης, δουλεύετε
자유를 -로 기회 그- 육체. 오히려 -를-통하여 그- 사랑, 섬기라
[G1657](#) [G1519](#) [G0874](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1398](#)

ἀλλήλοις.

서로.

[G0240](#)

| 형제들아 너희가 자유를 위하여 부르심을 입었으나 그러나 그 자유로 육체의 기회를 삼지 말고 오직 사랑으로 서로 종 노릇 하라

14 ὁ γὰρ πᾶς νόμος ἐν ἐνὶ λόγῳ πεπλήρωται ἐν τῷ: Ἀγαπήσεις
 그- 이는 모든 율법이 -안에서 하나 말씀에 이루어졌노라 -안에서 그-: 사랑하라
[G3588](#) [G1063](#) [G3956](#) [G3551](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3056](#) [G4137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0025](#)

τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
 그- 이웃을 네의 -처럼 네-자신을.
[G3588](#) [G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#)

온 율법은 네 이웃 사랑하기를 네 몸 같이 하라 하신 한 말씀에 이루었나니

15 εἰ δὲ ἀλλήλους δάκνετε καὶ κατεσθίετε, βλέπετε μὴ ὑπ'
 만일 그러나 서로 물고 그리고 삼키면, 보라 아니하게 -에-의하여
[G1487](#) [G1161](#) [G0240](#) [G1143](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0991](#) [G3361](#) [G5259](#)

ἀλλήλων ἀναλωθῆτε.
 서로 멸망되지.
[G0240](#) [G0355](#)

만일 서로 물고 먹으면 피차 멸망할까 조심하라

16 Λέγω δέ, Πνεύματι περιπατεῖτε, καὶ ἐπιθυμίαν σαρκὸς οὐ, μὴ
 말하노라 그러나, 성령으로 행하라, 그리고 욕심 욕체의 아니할지어다, 아니하리라
[G3004](#) [G1161](#) [G4151](#) [G4043](#) [G2532](#) [G1939](#) [G4561](#) [G3756](#) [G3361](#)

τελέσητε.
 이루지.
[G5055](#)

내가 이르노니 너희는 성령을 좇아 행하라 그리하면 육체의 욕심을 이루지 아니하리라

17 ἡ γὰρ σὰρξ ἐπιθυμεῖ, κατὰ τοῦ Πνεύματος, τὸ δὲ Πνεῦμα
 그- 이는 육체는 욕심하노라, -에-반하여 그- 성령, 그- 그러나 성령은
[G3588](#) [G1063](#) [G4561](#) [G1937](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4151](#)

κατὰ τῆς σαρκός; ταῦτα γὰρ ἀλλήλοις ἀντίκειται, ἵνα μὴ ᾧ
 -에-반하여 그- 육체; 이것들이 이는 서로 대적하노라, -하기-위하여 아니하게 그것
[G2596](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3778](#) [G1063](#) [G0240](#) [G0480](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3739](#)

ἐὰν θέλητε ταῦτα ποιῆτε.
 -든지 원하면 이것들을 하도록.
[G1437](#) [G2309](#) [G3778](#) [G4160](#)

육체의 소욕은 성령을 거스리고 성령의 소욕은 육체를 거스리나니 이 둘이 서로 대적함으로 너희의 원하는 것을 하지 못하게 하려 함이니라

18 εἰ δὲ Πνεύματι ἄγεσθε, οὐκ ἐστὲ ὑπὸ νόμον.
 만일 그러나 성령으로 인도-받으면, 아니노라 있지 -아래에 율법.
[G1487](#) [G1161](#) [G4151](#) [G0071](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3551](#)

너희가 만일 성령의 인도하시는 바가 되면 율법 아래 있지 아니하리라

19 φανερά δέ ἐστιν τὰ ἔργα τῆς σαρκός, ἅτινά ἐστιν πορνεία,
 드러나노라 그러나 있노라 그- 행위들 그- 육체의, 그것들 이노라 음행,
[G5318](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3748](#) [G1510](#) [G4202](#)

ἀκαθαρσία, ἀσέλγεια,
 더러움, 방탕,
[G0167](#) [G0766](#)

육체의 일은 현저하니 곧 음행과 더러운 것과 호색과

20 εἰδωλοατρία, φαρμακεία, ἔχθραι, ἔρις, ζῆλος, θυμοί, ἐριθειά, διχοστασίαι,
 우상숭배, 마술, 적대, 다툼, 시기, 분노, 이기심, 분열,
[G1495](#) [G5331](#) [G2189](#) [G2054](#) [G2205](#) [G2372](#) [G2052](#) [G1370](#)

αἰρέσεις,
 분파,
[G0139](#)

우상 숭배와 술수와 원수를 맺는 것과 분쟁과 시기와 분냄과 당 짓는 것과 분리함과 이단과

21 φθόνοι, μέθαι, κῶμοι, καὶ τὰ ὅμοια τούτοις, ἃ προλέγω ὑμῖν,
 시기, 술취함, 흥청거림, 그리고 그- 같은-것들 이것들에, 그것 미리-말하노라 너희에게,
[G5355](#) [G3178](#) [G2970](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3664](#) [G3778](#) [G3739](#) [G4302](#) [G4771](#)

καθὼς προεῖπον, ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα πράσσοντες, βασιλείαν Θεοῦ
 -처럼 미리-말했노라, -라고 그- 그- 그러한-것들을 행하는-자들, 왕국을 하나님의
[G2531](#) [G4302](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5108](#) [G4238](#) [G0932](#) [G2316](#)

οὐ κληρονομήσουσιν.
 아니하리라 상속받지.
[G3756](#) [G2816](#)

투기와 술 취함과 방탕함과 또 그와 같은 것들이라 전에 너희에게 경계한 것 같이 경계하노니 이런 일을 하는 자들은 하나님의 나라를 유업으로 받지 못할 것이요

22 ὁ δὲ καρπὸς τοῦ Πνεύματός ἐστιν ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία,
 그- 그러나 열매는 그- 성령의 이노라 사랑, 기쁨, 평화, 오래-참음,
[G3588](#) [G1161](#) [G2590](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1510](#) [G0026](#) [G5479](#) [G1515](#) [G3115](#)

χρηστότης, ἀγαθωσύνη, πίστις,
 친절, 선함, 신실함,
[G5544](#) [G0019](#) [G4102](#)

오직 성령의 열매는 사랑과 희락과 화평과 오래 참음과 자비와 양선과 충성과

23 πραΰτης, ἐγκράτεια; κατὰ τῶν τοιούτων, οὐκ ἔστιν νόμος.
 온유, 절제; -에-반하여 그- 그러한-것들, 아니노라 있지 율법이.
[G4240](#) [G1466](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3551](#)

온유와 절제니 이같은 것을 금지할 법이 없느니라

24 οἱ δὲ τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ, τὴν σάρκα ἑσταύρωσαν, σὺν τοῖς
 그- 그러나 그- 그리스도 예수의, 그- 육체를 십자가에-못-박았노라, -와-함께 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4717](#) [G4862](#) [G3588](#)

παθήμασιν καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις.
 정욕들 그리고 그- 욕심들.
[G3804](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1939](#)

그리스도 예수의 사람들은 육체와 함께 그 정과 욕심을 십자가에 못 박았느니라

25 εἰ ζῶμεν Πνεύματι, Πνεύματι καὶ στοιχῶμεν.
 만일 살면 성령으로, 성령으로 또한 행하자.
[G1487](#) [G2198](#) [G4151](#) [G4151](#) [G2532](#) [G4748](#)

만일 우리가 성령으로 살면 또한 성령으로 행할지니

26 μὴ γινώμεθα κενόδοξοι, ἀλλήλους προκαλοῦμενοι, ἀλλήλοις φθονοῦντες.
 아니요 되자 헛된-영광의, 서로 도전하는, 서로 시기하는.
[G3361](#) [G1096](#) [G2755](#) [G0240](#) [G4292](#) [G0240](#) [G5354](#)

헛된 영광을 구하여 서로 격동하고 서로 투기하지 말지니라